

**"EURO", "EUR" and the "€" symbol** shall mean the lawful currency of Germany. **"EURO"、EUR 和 € 符号** 是指德国法定货币—欧元。

**"EURO 4&5-ENGINE(S)"** shall mean the ENGINES developed and certified by NORINCO to EURO 4&5 emission compliance as set out in Clause 12.6 hereof. **"欧 4 和欧 5 发动机"** 是指如本协议第 12.6 条款所述、由北方公司自行开发、并符合欧 4 和欧 5 排放标准的发动机。

**"HEBEI HUABEI"** shall mean Hebei Huabei Diesel Engine Co. Ltd., with its registered office at Zhongshan West Road, Shijiazhuang 198, Hebei, People's Republic of China, Chinese register no. 130000000011666, as the license factory in terms of Clause 2.3 hereof.

**"河北华北"** 是指河北华北柴油机有限责任公司，注册地址为：中国河北省石家庄市中山西路 198 号，工商注册号为：130000000011666。为第 2.3 条所指的发动机许可证生产装配工厂。

**"IMPROVEMENT(s)"** shall mean modifications relating to the design, manufacture or testing of the ENGINES in so far as such modifications have been either successfully incorporated or form a part of the manufacturing or engineering of the ENGINES. **"IMPROVEMENTS"** are further defined in Clause 12 hereof. **"改进"** 是指关于发动机的设计、制造或测试方面的修改，且这些修改被成功地纳入至发动机的设计制造中，或者成为发动机设计制造的一部分。关于改进，在本协议第 12 条中有更详细的定义。

**"MINIMUM FEE(S)"** shall mean the fee(s) as set out in **Appendix 3 (1)** of this AGREEMENT

**"最低散件订货补偿费"** 是指在本协议附件 3 (1) 中所规定的费用。

**"MINIMUM PURCHASE VALUES"** shall mean the prices of the CKD-COMPONENTS as set out in **Appendix 3 (1)** of this Agreement.

**"最低散件采购额"** 是指在本协议附件 3(1)中规定的散件采购额。

**"NORINCO-COMPONENTS"** shall mean the COMPONENTS also referred to in Clauses 2.1 and Clauses 4.3 and 4.4 which are to be manufactured in the NORINCO works in the People's Republic of China (excluding Taiwan) or by SUB-CONTRACTORS of NORINCO in accordance with the DEUTZ-INFORMATION and regarding which TECHNICAL DOCUMENTATION for manufacture is available at DEUTZ in terms of Clause 5.4.

**"北方公司部件"** 是指在本协议第 2.1、4.3 和 4.4 条款中所提及的在北方公司的中国工厂(台湾除外)或其分包商的工厂，按照道依茨信息以及本协议第 5.4 条款所述之道依茨现有的制造“技术文件”生产的零部件。

1

